

**ПЕРЕДПЛАТА** на „РУСЛАН“  
виносить: в Австрії:  
на цілий рік . . . . . 24 К  
на пів року . . . . . 12 К  
на четвер року . . . . . 6 К  
на місяць . . . . . 2 К

**За границею:**

на цілий рік: з щоденною ви-  
сылкою 7 доларів або 14 рублів;  
з висилкою двічі в тижні 6 до-  
ларів або 12 рублів; з висилкою  
що суботи 5 доларів або 10 руб.  
Поодиноке число по 10 сотиків.

Телефон Редакції ч. 1484.

Кonto почт. щадницї ч. 98.704.

# РУСЛАН

**християнсько - суспільний дневник.**

„Вирвеш ми очі і душу ми вирвеш: а не возьмеш милості і віри не возьмеш,  
бо руске ми серце і віра руска“. — З Русланових псалмів М. Шашкевича.

**Гроза австрійско-сербської війни.**

(X) Успіхи балканських держав у війні з Туреччиною зустрінулися з прихильністю великих держав європейських і насідком того вдавалося, що порозуміння що до уладження відносин на Балкані не буде насувати перевопон. Особливо Австро-Угорщина з самого почину ставила на становище цілковитої здережності, а се становище повинні були належно оцінити балканські держави. І справді Болгарія, котра веде перед в цілі розправи з Туреччиною, відносить ся з повним признанням для того зовсім поправного становища Австро-Угорщини.

Але тим більше болючо відчував наша монархія, що при всій миролюбивості цісаря і населення нашої монархії Сербія зняла таку грузу поставу в альбанській справі, що спокій Європи тим способом поважно загрожений. Розхочена усіхами оружя Сербія не думає вдоволяти ся самою овладою областей турецких, заселених Сербами, але змагає крім того до забору значної частини побережжя Альбанії, щоби тим способом посунути ся аж по Адрійське море і занять пристань Драч (Dyrrachium, старинне Dyrhachium).

Се змагання Сербії є очевидним визивом Австро-Угорщини, котра собі вже мала включний голос в справах Адрійського моря, а крім того на основі Берлінського договору мала повірену собі опіку над католицьким населенем Альбанії. Змагання Сербії до овлади Альбанії не тілько отже нарушують яскраві інтереси нашої монархії, але стаюти в різкій суперечності з засадою автономії балканських народів, о що тепер веде ся така кровава війна, з засадою, котру при-

звавала все Австро-Угорщина і за нею все вступається.

Становище Австро-Угорщини в балканських справах вказував велими виразно і рішучо міністер загр. справ гр. Берхтолд в теперішній сесії делегації в Будапешті, але се викликаво в Білгороді такий наслідок, що тамошня рада міністрів відбула зараз 14-го днівня засідане. А що в Білгороді всі урядові тайни доходять зараз до відома прилюдності, отже стало загально відомо, що рада міністрів займала ся становищем Сербії супроти Австро-Угорщини і постановила поручити військові управи занять пристань Драч.

Крім того сербський міністер-предсідник Пашич заявив бундючно, що сербське правительство не має причини займати ся австро-Угорщини і не дасть ся віяк відвести від овлади Альбанії.

На різке становище Сербії супроти Австро-Угорщини вказував також нагле відкликає від дня довголітнього і розважливого сербського посла Сімича, котрий все старав ся удержати добре взаємини з нашою монархією, а его наслідник має аж по двох тижнях обнати урядоване. Таким способом бажає Сербія зазначити, що она не хоче і не думає мирним способом порозумівати ся з Австро-Угорщиною.

Також сербське днівникарство виступає велими ворожко проти Австро-Угорщини, хоч наприклад монархія з самого разу з прихильністю віднесла ся до усіх сербського оружя і не щадила виразних заяв, що не відклонюється від признания оправданіх домагань вітязів. Тимчасом особливо „Малий Журнал“ і „Штамп“ виступають з явними погрозами, що вже наспіла пора до визволу пригноблених братів на сході і півночі Сербії.

Крім того вже навіть появляють ся в

Білгороді карти, на котрих вказані межі будучої Великосербії і тим способом підсичується розглянуту уяву сербського населення. Печатні листки розкидувані там виділяють уже для Чорногори частину Дальмачії і Герцоговину з Мостаром і Котаром, а Сербії приділюють крім решти сего краю навіть область на південний Драві в Стириї і Мароші в Угорщині аж по рікі Вардар і Адрійське море.

Таке поступоване має метою викликавати відповідний настрій між населенем, а до того що сербські часописи покликують ся на віденських соціалістів і їх днівник, котрий радить Австро-Угорщині погодити ся з сими домаганнями Сербії. Се викликав очевидно в Білгороді демонстрації проти нашої монархії, котрим не може приглядати ся спокійно найбільше миролюбивий чоловік. Зовсім отже зрозуміло і добре, що австро-угорське правительство приготовлене на всякі несподіванки.

Як небудь в теперішній війні бачимо несхожу з цивілізацією новочасною страшну різню і то не тільки на стороні турецькій, то в усім тім найбільш верховодить Сербія, бо сербська коменда війскова при овладі Скопля виконала грізну криваву пімсту на Альбанцах під приводом, що бажає знищити турецкі військові відділи. Спаленими і зруйнованими селами і горами трупів убитих і на смерть замучених спокійних населенів промостили собі сербський похід дорогу. Сі кроваві подїї сербського війска не уступають в нічім кровожадності найстрашнішого звірства здичалих людей.

Таке поступоване Сербії викликав вже навіть між їх союзниками невдоволене що раз більше. Атенська „Akropolis“ звіщує про різку суперечку між грецьким генералом Са-

пілуцакісом і начальником сербського відділу,

що йшов на Солунь, бо Греки зовсім не бажали собі там участи сербського війска, котре лише псувало операційні змагання грецької армії.

Ся непогамовані жадоби Сербії, з якою она намагає ся, скілько лише можна, захопити на Балкані, щоби не вийти з меншими приданнями як Болгарія і щоби після заключення міра здобути собі в союзі перше становище, викликав велике затривожене. Ще Сербія не упевнила ся над Вардаром а вже сягає аж по Драву. Супроти такої жадоби держить ся Австро-Угорщина супокійно, але міродатні чинники зазначили се рішучо, що намірене захоплене Альбанії було би приводом до поважного виступлення.

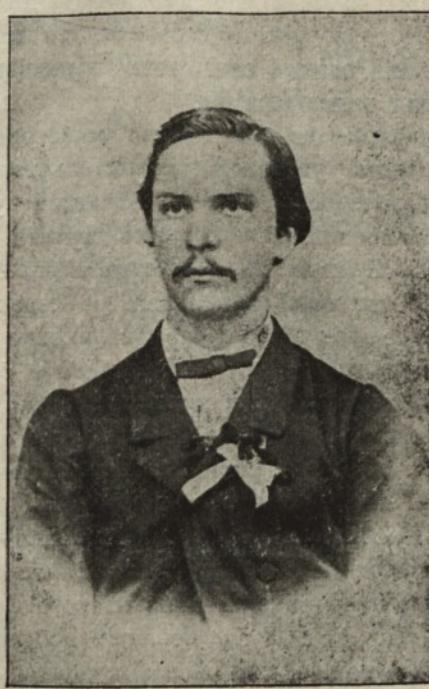
O. Осип Фацієвич.

**Ferrer redivivus.**

Вже третій рік мине, як великий предтеча новітньої вільної школи, а заразом головний організатор анархістичних заверух в Барселоні, Францішок Феррер, погиб на шафоті, засуджений еспанським військовим присудом. Вражене тої малозначної подїї, завдяки силі масонської преси, обхопило весь ліберальний світ і піднесло се до якоїсь епохальної подїї, від котрої з крові того злочинця має постать mestник проти всякого права і суспільного порядку в кождій державі а також проти т. зв. клерикалізму то в проти віри, Церкви і съянченства повсюду як в житті приватнім так і публичним. Можна собі уявити, яку силу має та преса, коли протягом тих трох літ зуміла горячкою обхопити стільки людей, вилляти стілько іди, затуманити

**Микола Лисенко.**

(Спомини з минувшини).



Літом минуло як раз 45 літ з того часу, як я познакомився з М. Лисенком. Від тоді йхав, на науку музики до ліпської консерваторії і оцінив ся на один день у Львові. Я змінився ся тоді редакцію „Правди“ і тим способом відпитав мене Лисенко. Від сеї першої зустрічі ми щиро здріжалися, а его щира, жива вдача притала мені велими до вподоби. Перенятій повною съянчістю української народної ідеї, Лисенко велими цікавився нашою громадською роботою і народними змаганнями. Йхав він за границю, щоби здобу-

ти основну науку музики і сей у нас тоді за недбаній переліг управліти на славу українського народу.

З тої першої зустрічі я в ряди-годи переписував ся з Лисенком і дав першу понуку до того, що Лисенко почав писати музику до Шевченкового „Кобзара“ і тим спопуляризував Шевченкові твори в найширших верствах нашої суспільності.

В 1868 р. постановила наша ліпська „Громада“ съянчувати Шевченкові роковини музично-декламаційними вечерицями а бажало ся нам вивести на них вечерицях щось нового, оригінального. Отже я звернувся до Лисенка, що тоді проживав у Ліпску, з прошбою, щоби на вечериці нашої „Громади“ скомпонував музику до Шевченкового „Заповіту“ (гл. Спомини з моого життя, I. ч. стор. 141). Лисенко справді прислав першу свою композицію „Заповіт Т. Шевченка“, в котрій дав головну сольову партію тенорові (галицькому музико Михайло Вербіцький також надіслав на слова Шевченка свою композицію, часто у нас співану на вечерицях). В сїй композиції виявився творчий талант Лисенка, спадщина, питома українська народна музика, котра тоді викликала велике одушевлення, а з того часу пішла під низка Лисенкових композицій до „Кобзара“ Шевченка.

Творчий талант Лисенка звернув на себе вже в перших починах бачність звівців музики в Празі, де він 26. грудня 1867 р. грав українські народні пісні на концерті російського співака Д. А. Славянського. Цікаво буде для нашої суспільності пригадати ся, що з нагоди того концерту, про М. Лисенка написали тоді „Narodni Listy“ в 268 ч.

з 1867 р. „Займаву оригінальність артистичну пізнали ми в піаністі, п. Лисенкові, котрий грав з власної охоти на користь концертантів. Лисенко, родом Українець, учить ся в ліпській консерваторії. Єго виразна і рівна гра була всім до вподоби. Найкращеж вподобалися українські пісні, покладені ним самим з великою пильністю і детальністю.

„Лисенко гадав напечатати З бірнік ураїнських пісень. Ми дуже бажали, щоб швидче найшов видавець, бо тим виданем зробив би справді велику прислугу славянській літературі. Не знаємо, чи хоче Лисенко зробити з себе піаніста; нам здає ся, що він має більшу вдачу до композиторства, як до технічного граня, проте маємо чимали вадів на процвіт славянської музи.“

Як бачимо, Чехи відчують вже тоді в Лисенку його великий творчий талант, котрий обдарував нашу музичну ниву такими чудовими цвітами, що рознесли його ім'я по широким съвітам і звіднали єму заслужене ім'я „Батька української музики“.

Покійному М. Лисенкові завдачу довголітнє личне знакомство з П. Кулішем, до чого дали привід мої змагання до спорудження Рускої Читанки для висших клас середніх шкіл (виданої в 3-х частих 1871 р. а відтак значно переробленої п. з. В. І. Імкін) з устної словесності українсько рускої, і двох частий п. з. В. І. Імкін з народної літератури українсько-руської). Я звертав ся тоді о поміч в сїй справі до Лисенка в Ліпску весною в 1869 р. а він поручив мене П. Кулішеві, що тоді проживав у Празі. З того часу почала ся між нами переписка, котра тривала 21 літ (гл. Спомини з моого життя I. ч. стор. 157—327).

Гостюючи при ріжках на годах в Києві, бував я кождим разом у Лисенка, бож его семя і хата визначала ся щирим українським духом і незвичайною гостинністю. Окрім того зустрічав ся я з Лисенком під час побиту в Києві на громадських сходинах у пок. Антоновича, Кониського, Старицкого, Вовка Карачевського, а хоч він цілою душою заглубив ся в музиці, то прі в сїм тім був також горячим народолюбцем, впнові съвідомим представником укр.-руської народної ідеї, а его щире, розумне і рішуче слово мало велику вагу в київській громаді.

Не забуду сїх хвилі, коли ми зустрінули ся, раз під час моєго побиту в Києві, у д. Трегоубова, а тоді прийшов між іншими також д. Русов (отець) і д. Гамалій, б. редактор „Київської Старини“. Лисенко сів за фортепіано до акомпаніменту а д. Русов (тенор) проспівав Лисенкову композицію до Шевченкових слів: „Мені однаково“, а описля д. Гамалій (барітон) егож композицію до Шевченкової Думи (з Неволиника).

Обидві сї композиції були мені дуже добре відомі з наших галицьких концертів („Мені однаково“ співав нераз Міш у га, а Думу П. В. хняин), чував я також інших співців, як виконували сї пісні і піаністів, як супроводили їх співови. Однак такої інтерпретації і супроводу і самого голосу не чув я в Галичині, а ціле виконане сїх творів в дусі самого творця зробило на мене таке до глибини душі трогаюче вражене, що я его ніколи не забуду. Хоч я не заводовий музик і музикою не займав ся, але тоді відчуваю я ціль ество Лисенкової творчості, его музики і его інтерпретації української пісні і думи. Тимто я добре розумів, для чого Лисенко написали тоді „Narodni Listy“ в 268 ч.



О скілько вчерашиї конференції послуханя довели до бажаного висліду, до сеї хвилі незвісно, та прецьн замітне, що урядово заперечено вісти, що в замку в Буді відбула ся коронна рада під проводом цісаря, в якій взяли участь наслідники престола, міністер війни Августерг, гр. Берхольд, шеф штабу Шемуа і генеральний інспектор армії Конрад ф. Гецендорф.

Архікнязь Франц Фердинанд побуде два або три дні в Будапешті і ще в сім тижні іменно 22. с. м. поїде до Берліна, де прийме его урядово цісар Вільгельм. Зізд сей не має бути з нагоди ловів, але сей зізд буде мати величезне політичне значене, щоби ствердити на війні нерозривністю союза Австро-Угорщини і Німеччини.

Австро-угорськ. посол в Білгороді гр. Угрон зложив вчера довші відвідини предсідн. Пашичеві. Після „Zeit“-у Пашич на представлення Угрона про становище Австро-Угорщини дав вимінну відповідь а опісля поїхав до Скопле, щоби порозуміти ся з королем. Також Італія звернула увагу Сербії, щоби не займала Альбанії, бо тоді й Італія зголосить свої жадання.

#### Росія мобілізує ся.

Потверджує ся вістка, що Росія задержала в службі резерву. Офіцирам відмовлено відпусток. Спідівають ся в кождій хвилі проголошення загальної мобілізації.

До „Daily Mail“ доносять з Петербурга, що в Росії роблять ся енергічні приготовлення до війни з Австрією.

„Frankf. Ztg.“ одержує телеграму в О. деси, що з Севастополя відішли два баталіони піхоти з призначением до Царгорода (?). Небавом буде вислана артилерія.

Київський корпус поставлений на війній стопі. З Варшави доносять, що завтра має бути переведена мобілізація двох корпусів в польському Королівстві.

#### Мобілізація Італії.

Всі баталіони пільних стрільців і артилерію змобілізовано і приготовлено до вмаршу. Друга дивізія італійської ескадри одержала пріказ відплисти на схід.

#### Положене в Царгороді.

Серед забігів в Царгороді стверджено два нові случаї холери. Нарбух бея, війсковогубернатора Царгорода, розстріляно за підбурювання до різни християн в місті. „N. W. Tagbl.“ одержав депешу від свого окремого дописця, датовану з 6. с. м., яка характеризує настір в Царгороді і приготовлення, пороблені австро-угорською амбасадою для охорони своїх горожан. При висилці родин, утікаючих зі столиці, купець Юлій Енгель, родом з Угорщини, наслідком зворушення і перебутого пепеляку помер нагло на удар серця. Дописець стверджує, що столиця Туреччини представляє ся нині як бочка пороху, найменше пошук може викликати вибух.

До Царгорода прибув російський панцирник „Ростислав“, румунський кружляк „Елісавета“, австрійський кружляк „Адмірал Спавін“ і „Асперн“, французький „Віктор Гуго“ і італійський „Емануеле Філіберто“. Отже в панцирників стоїть вже під самим Царгородом, а два в недалеко Царгорода.

#### Оборона Катальджі.

Дописець „Voss. Ztg.“ доносять в Катальджі, що тамошні кріпости є дуже добре і що Туреччина громадить дуже богато съїжого війска. Турки мають намір як найенергічніші боронити лінії Катальджі. В царгородських військових кругах думають, що похід передного болгарського війска на Катальджу буде аж нині покінчений так, що не виключено, що вночі на середу (с. в нинішній ноці) прийде до першого наступу.

Хвилевий управник міністерства війни Февчі баша, маршалок Фуад паша, трох генералів і 50 улямів відіхало до Катальджі. Кн. Абдуль Галіп, якого рана загоїла ся, виїхав на поле бою.

#### Сербське військо над Адрияником.

„N. Fr. Presse“ доносять, що сербське військо за 2 дні дійде до порту Драч і подає рівночасно інформацію, одержану з Грацу, після якої одна з торговельних фірм одержала від сербського правительства поручене доставити ячменю і пшеницю около 15. с. м. до Драчу, бо в сім речини дійде сюди сербське військо.

#### З воєнного видна.

„Миръ“ доносить: В неділю о 10. вече-ром осада Адриянополя пробувала наступу на північний захід, однак Болгарія відперла її. Депеша надана 9. с. м. в Серес каже: Оглядини ворожого становища виказали, що Турки обсадили гору Айватово і Ільо значними відділами піхоти. По триднівій борбі розпочали Турки відворот до Солуна. Болгарське військо здоганяє Турків.

В сій хвилі комендант II. грецької дивізії Галіяріс повідомив болгарський штаб, що Солунь піддав ся грецькій армії. Тому, що ворог, який мав до діла з III. бригадою не піддав ся, генер. Кодоров дав пріказ здоганяти його. Коли однак завважено, що Турки без стрілу уступають, вицофано військо із погоні і помашеровано до Солуна.

#### Спізнені побіди Турків.

Під Соровічом і коло Родосто віднесли Турки візначені побіди над Греками, забираючи 7 армат. Але се все передсмертні судороги...

В Атинах є вже 29.000 турецких полонників.

#### О независимості Альбанії.

Від дня доносять, що там прибув альбанський провідник Ізмаїл Кемаль бей, б.

посол до турецкого парламенту. Задачею є

зискати поперті Австрії для самоуправних

напрямів Альбанії. Ізмаїл Кемаль заявив та-

мошним дневникарям, що він є сеї гадки, що

Гуреччина втратила безуслівно європейські по-

слости. Побідники ве могли би допустити ся

тяжкого гріха, чим збогатити ся коштом

Альбанії. Альбанії ніколи сего не знесуть, а

Балкан і на дальше буде би жерелом несупо-

коїв. Свободи Альбанії вимагає не лише ін-

терес всії Европи. Без неї не вазана би

Європа благословенства мира. Альбанія мусить бути самостійного. Запитаний про

погляди на сербські претенсії до австрійської

пристані, відповів Ізмаїл Кемаль, що він так

на се задивляє ся, як би на претенсії зам-

кненої в горах Швайцарії до пристані пр.

в Генуї. Не мсю в річкою — говорив Кемаль

— розбирати сю справу, чи Сербія має може

яке право до пристані над Егейським морем.

Е се річ, яка нас не обходить. Альбанія має

амбіцію, що в цивілізованою державою. Ова

хоче задержати добре відносини з Сербією,

Сербія отже могла би хічувати в наших

пристані для своєї торговлі. Що до Малісорів, то в Європі не зрозуміли їх поступування.

Малісорі борять ся проти Туреччини, але

не в Чорногорою, они борять ся о независимості Альбанії. Всі у нас без ріжниці, чи належать до православя, ісламу, чи католицизму в згідні в тім бажаню. Е у нас родини, в яких кождий член належить до іншої релігії, але політично всі в одної думки. Дальше вичислив Кемаль, що будуча Альбанія матиме 2 і пів до 3 мільйонів мешканців і складатиме ся з цілого віляству Скутарі, з альбанської часті Янії і Монастира, західної часті санджака Монастир аж до околиці Охриди, дальше Дібра, Ельбаса, санджака Іпек-Дякова, санджака Прізрен і часті санджака Скопле. Головним містом буде би Ельбасан. Кемаль думає, що Австро-Угорщина попре борбу о независимості Альбанії.

#### Англія в обороні Альбанії.

Супроти сербських домагань заховує ся львівська печать відпорно. „Daily Graphic“ остерігає від Сербів перед обстоюванням при претенсіях до Альбанії. Альбанії мають ті самі права як Сербія, Болгарія і Греки. Коли Австро-Угорщина попре Альбаніїв, буде мати она за собою всю справедливу думаючу Европу.

#### Розбір Туреччини.

„Daily Chronicle“ оголошує новий план балканського союза в справі поділу добичі. Болгарія числити має весь здобутий округ разом з Тракією і лінією на егейськім побережжі, Сербія має одержати область здовж долини Вардаря аж до Солуна, отже більшу частину Македонії. Північна границя Греції буде лучити ся з новою сербською областю оподалік Солуна. Чорногора має одержати Скутарі. Що до Альбанії немає ще рішення. Новобазарський округ дістане ся знова певно в руки Австрії. Румунія числити на пояс краю над Чорним морем з Сілістриєю, а Росія числити на свободний переїзд крізь Дарданелі.

## НОВИНКИ.

— **Календар.** В середу: руско-кат.: Стахія; римо-кат.: Дядака. — В четвер: руско-кат.: Космі; римо-кат.: Йосафата еп.

— **Преосв. Епископ др. Хомишин** віїздить сеї середи в дієцезію.

— **3 Риму** пишуть нам: Дня 7. с. м. в четвер Св. Отець папа Пій X, приймили в своїх приватних апартаментах, на окремім послуханні Преосв. Кир Никиту Буцку, єпископа канадських Русинів і о. Льва I. Сембраторича з Канади. Св. Отець незвичайно інтересуються Русинами і задержали Їх Преосвященство понад чверть години у себе. З Риму Преосв. Будка верна на кілька днів до Галичини, бо вже дні 27-го с. м. вїїзджає з Ліверпуля прямо до Канади до Montreal-у кораблем „Empress of Britain“ враз із своїм секретарем о. Балою і о. Сембраторичем. До Montreal приїде 6-го грудня, а по представленю у апост. делегата, Екц. Stagni і у віце-короля Канади Іх королівської Високості князя Arthur of Connaught (стрия англійського короля Юрия V) в Ottawa, поїде через Toronto і Buffalo до Філадельфії відвідати Преосв. Епископа Ортинського.

До Вінніпегу (свої резиденції) приїде в половині грудня.

— **Про останні дні життя М. Лисенка** пише „Рада“: Микола Лисенко помер на 71. році свого життя.

Від давна вже був хорій на серці і часто тяжко страждав від сеї ведуги. Але про страждання Лисенка знали тільки близкі ему люди — родина та найближі знайомі.

На громаді Лисенко все був бадьорий, оживлений, з молодим съїжджим обличом, якому сивина вусів і волося на голові придавала ще більше краси...

Не зважаючи на свої роки, мусій М. Л. тяжко працювати. На єго плечах була не тільки велика муз.-драматична школа, а й вся дірбінні хатні сирави, турбота про дітей і т. і. До того М. Л. не тільки не турал ся ніколи громадської роботи, а й сам шукав її. Отже не диво, що з девятої години ранку і часто далеко за північ не мав він ні хвилин спокою. У ночі, коли навколо все покоїлося в міцному сні, на нашого великого музику найчастіше злітало натхнене і він складав свої безсмертні твори..

Треба бути справжнім велітом, щоби довго витримати таке життя.

І Микола Лисенко з молодих літ був таким велітом і фізичної і духовної сили.

Але вже скілька років тому серцева недуга почала заявляти про себе все частіше.

Весною сего року Лисенкові стало дуже погано. Лікарі послали їх до Навгайму, заборонили їм писати і взагалі працювати. Микола Лисенко дуже жалував, що пропаде в нього літо, коли він найбільш творив, про буваючи звичайно на дачі під Києвом у Китаї.

Літо, проведене в Навгаймі, не помогло Лисенкові. Склероз в руці і грудях ще збільшив ся і завдавав богато страждань. Проте Лисенко не змінив свого звичайного ладу і не вінімав працювати...

Катастрофа з українським клубом, де М. Лисенко був головою старшини, страшно єго вразила і пригнітила.

Старшині загрожують судом і суворою карою...

Семидесятилітня людина, кращально чи стой душі, почувала себе ні в чим неповинної і весь час хвилювалася ся.

З ним трапив ся поважний загрожуючий припадок.

Лікарі заборонили їм ввечері пр

евич, авск. суду зі Стрия, замість повідомлень про свое вінчане 20 К. — А. Владисловський 3 К місто телеграм на вінчаня Вп. Григ. Саїка, Евст. Савчука і д-ра Мирона Витошинського. — Д. Кучика 1 К з нагоди вінчання Гр. Саїка.

— З зелінниць. Оголошений в „Газеті Львівській“ речинець для внесення оферти на доставу механічних уладжень в стації Красне передложенено на 29. листопада 1912. Отворене оферта відбудеться 30. листопада 1912.

## Замітки язикові.

Написав  
Іван Верхратський.

(Дальше).

„Три молодих чоловіків“ здається мені зовсім не малоруські форми. три молоді люди, три молоді чоловіки.

„так Долина, як округ; так місто, як передмістя; так у Львові, як і на провінції; так в Австрії, як і в Росії; так в одного боку, як з другого“ — як Долина, так округ; як місто, так і передмістя; як у Львові, так і на провінції; як в Австрії, так і в Росії; як з однієї сторони, так і з другої.

„тарабарщина“ росийськ. по нашому: гаканина.

„тутейший“ польськ. tutejszy, тутешній (тутешний, тутеский).

„улетучити ся“ росийськ. улетучить ся, польськ. ułotnić się — злетивіти.

„функціонувати“ росийськ. функціонувати — функціювати (орудовати). Ісля вже взяти чуже слово, то думаю, не треба черпати з росийського, де всі подібні слова доперша по соредно з німецькою беруться: funkzionieren; подібно: простиудіювати а не „простидувати“ і пр.

Наша література уважана бувала за людовою, мужицькою, що однакож по частині не єсть. Що до язика, то най-новішими часами находимо богато виразів французьких, англійських, німецьких... Навіть інтелігент не знає чи згаданих чужих язиків ледви чи порозуміє українську річ єму подавану. На пр. камелія втрачала ясну лінію свого „сілуєта“ (франц. silhouette) — на грудях блистало „колле“ (collar).

— богата „куафюра“ (coiffure) на її голові. — „тост“ (angl. toast, говори: toast); єсть руске слово: „многолітстві“, як звичайно славянські штучні вирази довге, неповоротне — тож, думасмо, коротке англійське слово: тост“ прийме ся. — відтак: „сюжет“ (sujet), „абажур“ (abat-jur), „престиж“ (prestige), „культуртрегер“ (Kulturträger, культурник), „шантаж“ (chantage), „етюд“ (étude), „експозиція“ (esquisse), „девіз“ (devise), „міраж“ (mirage=марево).

Се-ж, здається мені, можна так вияснити. Наше боярство в сумних політичних обстановках для матеріальних причин кинуло свою народність — остала лише маса народа, сам люд, котрий поволі зачав витворювати інтелігенцію. Ся-ж почувши себе рускою (малоруською, українською) забажала виказати свою окремішну народність. Та хотівши відповісти, таки сильно від посокоботало почування своєї висхідності, котру, як що не кажи, треба обявити в літературі не лише картинами чи там „сюжетами“ взятими не з людового життя, але також язиком, в котрім приміщувались по можности слова французькі, німецькі і інші, щоби оказати своє образоване...

По нашій думці напихане в нашу бесіду в більшій мірі французьких і інших чужеслов таки не однією. Безперечно від чужеслов годі зовсім віднекати ся. Декотрі слова латинські, грецькі, німецькі і інші і риняли ся начільно межі людом. Так приміром: флюзоф, телеграф, телеграфовата, поча, магнет, фотограф, процесія, гуфнал і пр. Але треба висліргати ся користати надто з того дарунку. Певно жаден язик європейський а і загалом язики не годні вживати зовсім чисті і не містити в собі слів взятих з інших бесід. Та загалом нам тільки по конечності належить принимати той приплив язиковий, а далекими будуть від того, щоби самим нанести до народної словесності чужеземні, котрі впрочім можна би по своєму віднати, хочби новоутвореними виразами. От на примір загальню звістне слово фантазія (з грецького), а таки можна би на тіє слово приняти: мрія.

Належало-б нам також попаднати декотрі граматичні речі. Так приміром в ріднику

многочислені сущників женського рода (III. кл.) пишуть декотрі описуючись на місцевих людових формах: сестрів, вербів, водів, фасолів, бабів, перлів, хоті знов всі уживають правильно: нив, лук, овець, кіз, коров, трісок, клюсок, грушок, сливок. Накінчиков втиснувся з II. склону сущників мужського рода (після: воловъ). Думаю в письменній язичні не допускати розширення у женських сущників форм на ів, отож: сестр (сестер), в ерб, в ід, фасоль, баб, перел і пр.

Також ріднику многочислені сущників середнього рода (II. кл.) уживають всіляко. Я описуючись на декотрих формах згаданих видів у люду, головно же на Куліш у, прочитавши его „Хату“ уживав форм на: ів оповіданій, писаній. Тим часом і Куліш не такий непозибкий, як мені первістно здавалось. Пізніше стрів я у Куліша: оповідані.

І тепер уживую форм на: ів. Але в галицьких народовецьких письмах що раз частіше находимо форми коротші: писань, мешкань, засідань, речень. Ті форми, відай взяті з польського, здається в нашім літературним язичні візьмуть перевагу і з часом більшою частиною витіснятимо форми на ів. А то тому, що суть коротші; ми і без того задля повного лосних форм слів довгих маємо доволі. — У декотро стрів я навіть: „оповіданів, міркуванів, поняттів“ — але в тій самій статті: поняттій.

В ріднику багато числа сущників V. кл. стрічамо іноді також ів на пр. „таємності“, хоті звичайно лучають ся правильні форми: високості, знаменитості.

В імені єд. числа сущ. на (II. кл.) стрічамо: „самопорядкування, постачання“, але і землеволодіннє, питання, поширення, життя, занедбання, відношення, бажання і пр. Думаю в іменіку єд. є таки все уживати-б: жите, питані, відношене, бажане (рівно в 4. і 5. пад.) а в ріднику: житя, питання, відношеня, бажаня і пр.

(Дальше буде).

## Телеграми

з дня 11. листопада.

**Будапешт.** (ТКБ). Перший делегаційний обід у цісаря відбудеться ся дня 12., другий 20. с. м.

**Царгород.** Днівники доносять, що Турки відобрали Чорлю.

**Лондон.** Англійска адміраліція купила два дреднавти будовані тепер в Англії для Туреччини.

**Атени.** Грецький торпедовець придержав німецький пароплав з 81 подорожнім і відвівши до Піреусу.

**Білгород.** (ТКБ). Розповсюднена в Відні і Будапешті чутка про замах на австро-угорського посла Угрона в зовсім безосновна і відумана.

**Петербург.** (Пет. Аг.) Внесений до думи начерк міністерства маринарки домагається 68 міліонів на флоту.

**Терст.** (ТКБ). Корабель Льойда „Graf Wurmbrandt“ відплів дня 9. с. м. до Драча щоби евентуально забрати на поміст австро-угорських горожан.

**Петербург.** Болгарське правительство просило росийські банки о уділенні позички в квоті 10 міліонів рублів. Росийські банкери заражали поруки правительства. В тій справі ведуться переговори.

## Господарські, промислові і торговельні вісті.

**Комунікат Краєвого Союза для збуту худоби** з торгу у Львові дня 8. листопада 1912.

На нинішній торг зігнано: Волів 34 штук, бугаїв 16, коров 187, яловника 103, телят 213, безрог 244; разом 807 штук.

Плачено за метричний сотнар живої ваги т. є за 100 кг.: за опасові волі 96 до 110 за худі волі — до —, за бугаїв 80 до 94, за корови на заріз 54 до 90, за яловник 50 до 86, за телята 86 до 120, за безроги 90 до 114 К.

Належало-б нам також попаднати декотрі граматичні речі. Так приміром в ріднику

**ЦЕРКОВНА ТОРГОВЛЯ**  
**ДОСТАВА“**

Львів, ул. Руска 20, — Станіславів, ул. Смолинь  
Перемишль, Ринок 26.

Удержані найкращі вибір всіх церковних річей. — Злутила найлучших артистів для виготовлення іконостасів, престолів, кивотів і др. Приймає у Львові золочені чащі великої направки. Задніл досі загальні призначання.  
366(80cc)

## !!!Купуйте!!!

одобреній Радою школю краєвою і видавний накладом „Видавництва Чина св. Василія В.“ в Жовкві підручник

д-ра Богдана Барвінського п. з. „Оповідання з рідної історії“. Підручник обнимає 190 сторін тексту XXXVI сторін ілюстрацій (числом 53) на кревідом папері і 2 макії. В гарній полотняній оправі коштує всього 2 К 20 с.

Сей підручник в першім підручнику і комітетом рідної історії для руских середніх шкіл і дає школі молодежі вперше повний образ нашої бувальщини. Писаний так, що надається не лише для учнів I. класів середніх шкіл, але призначається іншого підручника й для учніків вищих класів, для руских відділових шкіл, для семінарій і ліцеїв та до кваліфікаційних іспитів на народних відділових учителів.

Надається він до науки в дівочих та хлопчицьких бурсах і інститутах, а із за своєї приступності також для наших читальень, для селян і міщан. З хіном може повчити ся з него нашої історії й юндий освічені Руслан, що не має часу розчитувати ся в обмінних книжках.

У Львові набувати можна в Книгарні „Наук. Товариства ім. Шевченка“, Ринок 10

Накладом Piusvereinу появляються гарно виковані ілюстровані листки з малюнками артиста-маліяра Асмана, які представляють найбільше займаючі сцени з другої турецької облоги Відня. Сі листки висилані

Kanzlei des Piusvereines,  
Wien, I. Bäckerstrasse 9.

по 1К 60 с за серію (20 листків) разом з початковою оплатою. Поодинокий листок коштує 10 сот. Замовлення належить висилати на вище згадану адресу.

**Музичні струменти** як: скрипки цитри, клярнети, труби, мандоліни і т. д. а також ровери та прибори до тихже, поручаючи по дешевих цінах як деяниде: Укр. високовий дім „ОРКАН“ Львів, Коперника 18. Соколам і Січам, ученикам і учителям великий опуст. Також на рати. 388(20)

## Рух зелізничних поїздів

обов'язуючий з днем 1. мая 1912 р. після часу середньо-европейського.

**Замітка.** Поїзди поспішні означені грубо м друком. Години пічні від 600 вечором до 559 рано означені підчеркнені чисел мініутових.

### Візіт з Львова

з головного двірца:

До Krakova: 12:35, 3:40, 8:22, 8:35, 2:05, 3:45\*, 5:45†, 6:05, 7:00, 7:30, 11:10. \*) до Rynswea, §) від 15/5 до 30/9 включно що дня. †) до Moshani.

Do Pidvolochisk: 6:10, 10:35, 8:21, 2:27, 2:50†, 8:40, 11:13. †) do Krasnogo. §) від 15/5 до 30/9 включно що дня.

Do Chernovets: 2:50, 6:10, 9:15, 9:37, 2:25, 3:05\*, 6:28†, 7:58\*, 11:00. \*) do Stanislavova, †) do Kolomii. \*) do Khodorova кожого попереднього дня перед неділею і суботою.

Do Stryia: 6:00, 7:30, 10:02 \$, 1:45, 6:50, 11:25. §) від 16/6 до 8/9 включно лише в неділю і римо-кат субота.

Do Sambora: 6:58, 9:05, 3:50, 10:56. Do Sokala: 7:35, 2:21, 8:00, 11:35. \*) do Rynswea (лише в неділю).

Do Jaworowa: 8:40, 5:45. Do Pidgazyc: 5:55, 4:53. Do Stojanowa: 7:55, 6:00.

z dvirca „Lviv-Pidzamche“: Do Pidvolochisk: 6:25, 10:55, 2:29\*, 2:42, 3:07†, 9:01, 11:30. †) do Krasnogo. \*) від 15/5 до 30/9 включно що дня.

Do Pidgazyc: 6:09, 1:21\*, 5:15, 10:40\$. \*) лише до Vinnytsia. §) do Vinnytsia лише в суботу і неділю.

Do Stojanowa: 8:12, 6:17. z dvirca „Lviv-Pidzamche“: Do Pidgazyc: 7:28, 11:40, 4:25, 6:45, 10:19 \$, 11:00. §) від 16/6 до 8/9 включно лише в неділю і римо-кат. субота.

Do Sambora: 7:50, 9:55, 2:10, 8:30. Do Sokala: 7:10, 1:25, 7:57. Do Jaworowa: